

**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (1927)  
**Heft:** 77

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MAI-JUIN 1927

NUMERO 77

Bulletin Mensuel  
de la  
Chambre de Commerce Suisse  
en France



Rapport du Conseil d'Administration  
à l'Assemblée générale du 2 Juin 1927

**Siège social et Secrétariat général**  
**61, Avenue Victor-Emmanuel III, Paris (8<sup>e</sup>)**

**Téléphone : Elysées 54-94**

**Adresse télégraphique : Commersuis-Paris**

**Les Bureaux, la Bibliothèque, les Salles de lecture et de correspondance sont ouverts  
de 10 heures à midi et de 14 heures à 17 heures**

**Section de Lyon**  
**6, Quai des Brotteaux**  
**Lyon**  
**Téléphone : Vaudrey 6-70**

**Le Numéro : 2 fr. 50**

**Abonnement : 25 fr.**  
*(Francs français)*

**Section de Marseille**  
**et du Sud-Est**  
**115, rue de l'Évêché, Marseille**  
**Téléphone : 15-25**

# L'Helvétia

## Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie

Société Anonyme au Capital Social de DIX MILLIONS de Francs Suisses

fondée en 1861 à Saint-Gall

UNIQUE COMPAGNIE SUISSE D'ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE

OPÉRANT EN FRANCE DEPUIS 1876

GARANTIES TOTALES au 31 décembre 1925, Francs Suisses : 20.765.946,74

représentant plus de 100 millions de Francs Français

SINISTRES RÉGLÉS jusqu'au 31 décembre 1925, Francs Suisses : 204.546.000 »

DIRECTION POUR LA FRANCE

en son immeuble à Paris (9<sup>e</sup>), 8 bis, rue de Châteaudun

Téléphone : Trudaine 43-56

DIRECTEUR : M. G. A. SCHELLING

Télégr. : *Vettahellev-Paris.*  
R. C. Seine 125.444

### PRINCIPALES AGENCES GÉNÉRALES

MM. :

**MARSEILLE** : Maurice ROUSSET, 1, place Sadi-Carnot.  
**MARSEILLE** : G. DE CHAMBURE, 15, rue de Noailles.  
**NICE** : Michel BOVIS, 15, avenue de la Victoire.  
**NIMES** : E. CAZALET, 1, rue Youland.  
**CANNES** : A. TAFFE, 3, rue St-Honoré.  
**ALAIS** : R. MERCOIRET, 16, bd Louis-Blanc.  
**MONTPELLIER** : H. COQUINET, 6, rue Eugène-Lisbonne.  
**NARBONNE** : Joseph MARTIN, 22, rue de Lunes.  
**TOULOUSE** : DE PINDRAY & DE BERNE-LA-GARDE, 2, place Rouaix.  
**MILLAU** : E. GUIBERT & Fils, 29, bd de la République.  
**TARBES** : Joseph MOULES, 4, rue de la Verrière.  
**BAYONNE** : Edouard SAINT-PÉ, 7, place Notre-Dame.  
**BORDEAUX** : Georges POURQUEY, 46, allées de Tourny.  
**LIMOGES** : AUBRY, 2, place Etienne-Pinchaud.  
**NIORT** : Gaston-Louis FOURNIER, 9, rue Paul-Bert.  
**NANTES** : DELPIROU-BARON & PONS, 7, rue Cambronne.

MM. :

**RENNES** : HASNE, 22, rue Lanjuinais.  
**CAEN** : Joseph HAMARD, 29, rue des Carmélites.  
**TOURS** : A. PILORGET, 89, rue Lakanal.  
**LE HAVRE** : DUBOIS, 105, bd de Strasbourg.  
**LE HAVRE** : KABLE & LOUVEL, 97, bd de Strasbourg.  
**ROUEN** : Paul JANSSEN, 3, rue d'Ecosse.  
**AMIENS** : Fernand BISSIERE, 39, rue de Metz.  
**ARRAS** : L. DORANGE, rue de Douai, Blangy-lez-Arras.  
**BOULOGNE-SUR-MER** : MARONIEZ & DE-TUNGQ, 61, bd de Clocheville.  
**DUNKERQUE** : STERCKEMAN & GEERAERT, 12, rue Fanconner.  
**BÉTHUNE** : Raphaël LIÉGEOIS, 46, bd Thiers.  
**ROUBAIX** : BECKMAN & TETTELIN, 94, rue de la Gare.  
**ST-QUENTIN** : Félix HANON, 16, rue d'Alsace.  
**SOISSONS** : J. DE FAY, 8, bd Pasteur.  
**REIMS** : Marcel DEMOULIN, 6, rue J.-J. Rousseau.  
**NANCY** : P. SAVELLI DE GUIDO, 51, rue des Quatre-Eglises.  
**METZ** : Edouard STAUDT, 12, rue du Change.

MM. :

**STRASBOURG** : E.-J. STARCK, 27, boulevard de Nancy.  
**MULHOUSE** : Edouard DOLL & Cie 20 bis, rue de la Sienne.  
**BELFORT** : Marcel LEVY, 2, rue Emile-Zola.  
**MONTBÉLIARD** : G. TIPHINE, 5, place Denfert-Rochereau.  
**BESANÇON** :  
**ARC-SENANS** : Louis JOBIN.  
**ANNECY** : FOURNIER, avenue de Chevènes.  
**CHAMBÉRY** : TERRIER & DANTRAIGUES, 11, bd de la Colonne.  
**GRENOBLE** : Paul MICHOU, 24, rue Lafayette.  
**GAP** : Marius BRISSAC, 49, rue Carnot.  
**LYON** : GAGNIEUR & CHAVANE, 18, rue du Bât-d'Argent.  
**ST-ÉTIENNE** : SERRES & BORDES, 17, rue Brossard.  
**THIERS** : J. DUROGNON, 15, rue de Lyon.  
**VICHY** : MOREL Fils, 30, rue de l'Etablissement.  
**MONTLUÇON** : E. VERGNIAUD, 3, rue Chantoiseau.  
**CLERMONT-FERRAND** : Jean AMIOT, 1, rue Montlosier.

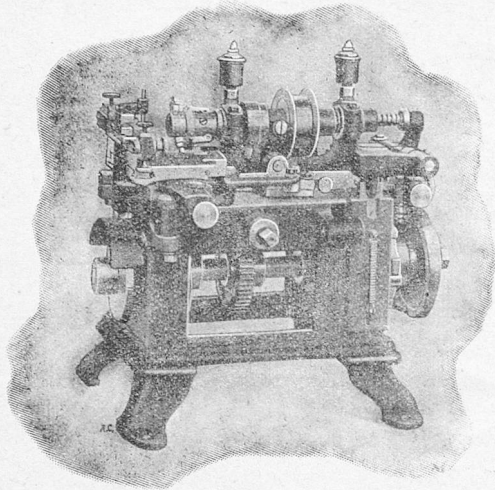
La direction de *L'Helvétia-Incendie* et ses agences se mettent à la disposition des Suisses résidant en France pour la vérification gratuite de leurs polices et l'étude de leurs risques.

Pour le Comité de Direction : Le Secrétaire général : Maurice TREMBLEY

Edmond DUBOIS, imprimeur, 10, Cité d'Angoulême. — Tél. : Roquette 05-08. — R. C. S. 67.009

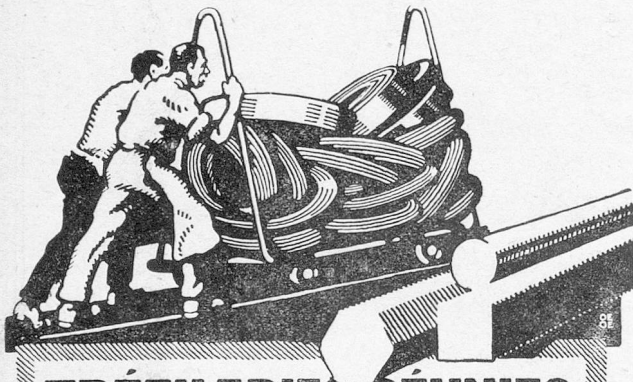


Fabrique de Machines  
**S. LAMBERT S. A.**  
 GRANGES-SOLEURE, SUISSE



**Spécialités :** Machines automatiques aux vis et à décolleter. Machines en tous genres pour l'horlogerie. Machines pour la fabrication de tarauds et filières. Machines pour la fabrication d'instruments d'optique. Machines pour la fabrication de forêts et fraises dentaires.

*Références de premier ordre à disposition*



**TRÉFILERIES RÉUNIES**  
**S.A. BIENNE**

FERS & ACIERS

ÉTRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
 QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES

ARBRES DE TRANSMISSIONS

EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS OU TOURNÉS

FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID

JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR

FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

**La Chambre de Commerce suisse**  
 en France  
 Fondée en 1918

PRÉSIDENT D'HONNEUR :

M. Alphonse Dunant, Ministre de Suisse  
 en France.

PRÉSIDENT-FONDATEUR : M. Ferdinand Dobler

MEMBRES D'HONNEUR :

M. Gustave Ador, ancien Président de la Confédération.

M. Ch. E. Guillaume, directeur du Bureau International des Poids et mesures.

**Comité de Direction**

PRÉSIDENT . . . . . M. J.-L. Courvoisier

VICE-PRÉSIDENT . . M. Auguste Duplan

MEMBRES :

M. Ferdinand Dobler      M. F.-E. Hirt  
 M. Félix Du Pasquier      M. Aloïs Reymond

**Conseil d'Administration**

PRÉSIDENT . . . . . M. J.-L. Courvoisier

VICE-PRÉSIDENT . . M. Auguste Duplan

TRÉSORIER . . . . . M. Ch. Courvoisier-Berthoud

MEMBRES :

M. A. Bollier	M. Robert Loppacher
M. H. Brack	M. A.-J. Maret
M. G. Brandt	M. E. Monvert
M. Ferdinand Dobler	M. J. Muller
M. Félix Du Pasquier	M. J. de Pury
M. Ch. Gay	M. E. Reichenbach
M. G. Gentil	M. A. Reymond
M. H. Gunthert	M. A. Roussy
M. H. Heer	M. G.-A. Schelling
M. F.-E. Hirt	M. A. Stirling
M. A. Jam	M. Wolfer Sulzer

COMMISSAIRES DES COMPTES . . M. Raoul La Roche  
 M. Ed. de Rham

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL . . . M. Maurice Trembley

SECRÉTAIRE-ARCHIVISTE . . M. Léon Mathez

**Comités des Sections régionales**

**Section de Lyon**

PRÉSIDENT D'HONNEUR.. M. Georges Meyer, Consul  
 de Suisse.

PRÉSIDENT . . . . . M. Jacques Muller

MEMBRES :

M. E. Bègue	M. Barbezat
M. Blickenstorfer	M. Albert Joho
M. J.-O. Girard	M. Keller
M. Paul Gruaz	M. Wegelin

**Section de Marseille et du Sud-Est**

PRÉSIDENT D'HONNEUR.. M. Paul Leuba, Consul de  
 Suisse.

PRÉSIDENT . . . . . M. Georges Angst

VICE-PRÉSIDENT . . . . . M. Henry Sigg

SECRÉTAIRE . . . . . M. Louis Bovet

TRÉSORIER . . . . . M. Henri Wessel

MEMBRES :

M. Henri Brack	M. Getaz
M. J.-C. Buhler	M. Taillens.
M. Albert Hedinger	